

Solidaritätsbuch

für

Esmaïl Abdi



Esmail Abdi
Ein sehr mutiger Mann
ein Verteidiger der Menschenrechte
ein echter Held
ein Vorbild für viele Menschen
auf der Welt

اسماعیل عبدی
مردی بسیار شجاع
مدافع حقوق بشر
یک قهرمان واقعی
الگوئی برای بسیاری از مردم در سراسر جهان

Dieter 1

Andrea 2

Ulrike 3

Sascha 4

Thomas 5

Lisa-Mare 6

Achim 7

Linda 8

Hannelore 9

Marita 10



گروه عفو بین الملل شوولم

Amnesty International
Gruppe Schwelm
<https://amnesty-schwelm.de>

giesengevelsberg@web.de

1: دیتر
 2: اندریا
 3: اولریکه
 4: ساشا
 5: توماس
 6: لیزا-ماره
 7: آخیم
 8: لیندا
 9: هانلوره
 10: ماریتا

IHR MUT BRAUCHT DEINEN SCHUTZ:

ESMAIL ABDI



Esmail Abdi ist Mathematiklehrer und Vorsitzender der Lehrgewerkschaft im Iran (ITTA). Unabhängige Gewerkschaften sind im Iran verboten. Das Revolutionsgericht Teheran verurteilte ihn im Februar 2016 zu 6 Jahren Haft, die Strafe wurde vom Berufungsgericht im Oktober 2016 bestätigt. Seit dem 9. November 2016 befindet sich Esmail Abdi im Evin-Gefängnis.

Angeklagt wurde Esmail Abdi wegen seiner gewerkschaftlichen Aktivitäten. Dazu gehörten friedliche Demonstrationen von Lehrkräften gegen ihre schlechte Bezahlung und den niedrigen Bildungsetat sowie gegen die Inhaftierung von Gewerkschaftsmitgliedern. Nach Einschätzung des Gerichts stellten sie aber „Verbreitung von Propaganda gegen das System“ und „Absprache und Planung von Straftaten gegen die nationale Sicherheit“ dar.

In einem offenen Brief, den Esmail Abdi im April 2016 aus dem Gefängnis schrieb, erklärte er: „Nach den Beweisen, die zu dem Urteil gegen mich geführt haben, könnte man sagen, dass jede Bemühung, ... das Leben und die Lebensumstände von Lehrer_innen und Arbeiter_innen im Iran zu verbessern, als Handlungen gegen die nationale Sicherheit gewertet werden“.

Sein Prozess verstieß gegen internationale Standards für faire Gerichtsverfahren. Esmail Abdi hatte während des gesamten Ermittlungsverfahrens keinen Zugang zu einem Rechtsbeistand seiner Wahl – er musste einen vom Gericht bestellten Pflichtverteidiger akzeptieren. Zudem durfte sein Anwalt vor dem Gerichtsverfahren keine Einsicht in die Akte seines Mandanten nehmen.

AMNESTY INTERNATIONAL fordert von der iranischen



اسماعیل عزیزی
 از جمعیت شما در مورد
 اتحادیه ما متشکرم.
 ای کاش به زودی آزاد می شوید

دلیپتار عزیزی

Danke für die vielen Einsätze bei der Umsetzung der gewerkschaftlichen Bewegung.
 Ich wünsche mir sehr, dass die umgehend frei kommen.

1.5.14 Flusswasser



برای شما آزادی سریع داریم

و قدرت زیادی دارد

Ich wünsche
dir keine
baldige
Freilassung

Albin

und viel Kraft
Thomas





Lieber Enaid
Ich wünsche Dir
viel Kraft
und Glück.
Wir denken an
Dich!
Imo

اسماعیل عزیز
برای شما آرزوی قدرت و
شانس زیادی دارم.

ما به شما فکر می کنیم

امید داریم که هر چه زودتر آزاد بشوید و برای همه ما خیلی قدرت آرزو میکنم.



Meine
Solidarischen

Grüße,

Freiheit
für

alle politisch

Verfolgten

und

aktiven

Gewerkschafter

Herzlichst

Markus Berger-Frenk



سلام و احترام من
آزادی برای همه اتحادیه
های صنفی تحت تعقیب و فعال
سیاسی

با احترام

Inge Lore
Thomas

Linda



کلاوس ژاکوبی
شهردار Gevelsberg

به گرمی سلام می کند



Liebe Kollege Esmail,
 wir hoffen, dass Du bald
 frei kommt und kämpfe
 dafür poeibst.
 weiterhin viel kraft und Mut
 wir hoffen, dass Du am
 Ende für die liber Bewegung
 belohnt wirst!

Christian Brandt
 Marko E.

همکار عزیز اسماعیل
 امیدواریم که به زودی آزاد
 شوید.
 ما برای آن می جنگیم
 سیاسی.

هنوز هم قدرت و شجاعت زیادی دارد.

هنوز هم قدرت و شجاعت زیادی دارد.
 امیدواریم که در پایان به
 خاطر محکومیت خود به شما
 پاداش داده شود.

**Bildungs-
arbeiter** 

**EINE
SCHULE
FÜR ALLE**
FÖRDERN STATT
AUSLESEN 

**BILDUNG
IST KEINE
WARE** 

**GEW -
Wir sind die Guten!** 

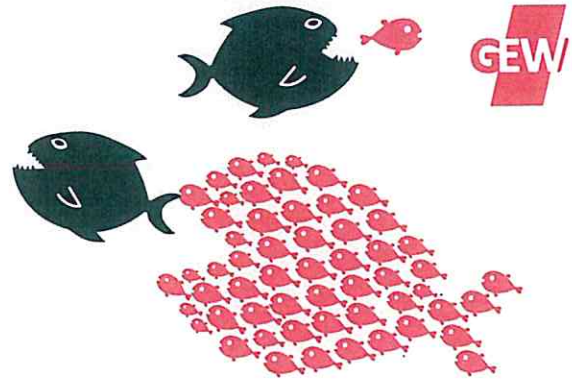
**BILDUNG IST
EIN MENSCHENRECHT** 

junge 

*Heldin
der Bildung* 

**Proud
to be
a teacher!** 

pädagogisch wertvoll 



I ♥ INCLUSION 

اجازه ندهید که شما را پایین بیاورد و
به آرمانهای اتحادیه صنفی خود بیبوندید.
همکاران شما از اتحادیه معلمان آلمان

اسماعیل عزیز
برای شما آرزو می کنیم
پشتکار داشته باشید که
نگرش شما تغییر نخواهد
کرد.
امیدواریم سالم بمانید.
ما امیدواریم که کار عفو
در پایان دوره شما مؤثر
باشد

Lieber Esmail,
Wir wünschen dir
Durchhaltevermögen,
dass deine Einstellung
sich nicht ändert.
Wir hoffen du bleibst
gesund und das
Engagement für dich
hilft deine ~~Meist~~zeit zu
beenden.
Lass dich nicht unterkriegen
und halt an deinen
gewerkschaftlichen Idealen
fest

Deine Lehrgewerkschafter
aus NRW (Germany)





اسماعیل عزیز
ما از زندان شما بسیار
نگران هستیم.
ما با افکار خود با شما
هستیم.
ما از صمیم قلب آرزو می کنیم که به
طور منطقی به خوبی از این زمان بد
زنده بمانید

امیدواریم مدت زمان کمی طول بکشد و
دیگر نیازی به انتظار طولانی تر برای
انتشار خود ندارید.

همه بهترین ها



Lieber Ismail,

Wir sind von deiner
Inhaftierung sehr
betroffen, und sind
mit unseren Gedanken
bei dir. Wir wünschen
dir von ganzem
Herzen, dass du diese
Zeit einigermaßen ^{Schlimme} gut
überstehst. Wir hoffen,
dass es eine kurze
Zeit wird und du
nicht mehr lange auf
deine Freilassung
warten musst.

Alles Liebe und Gute
Partei DIE LINKE
OV Gevelsberg

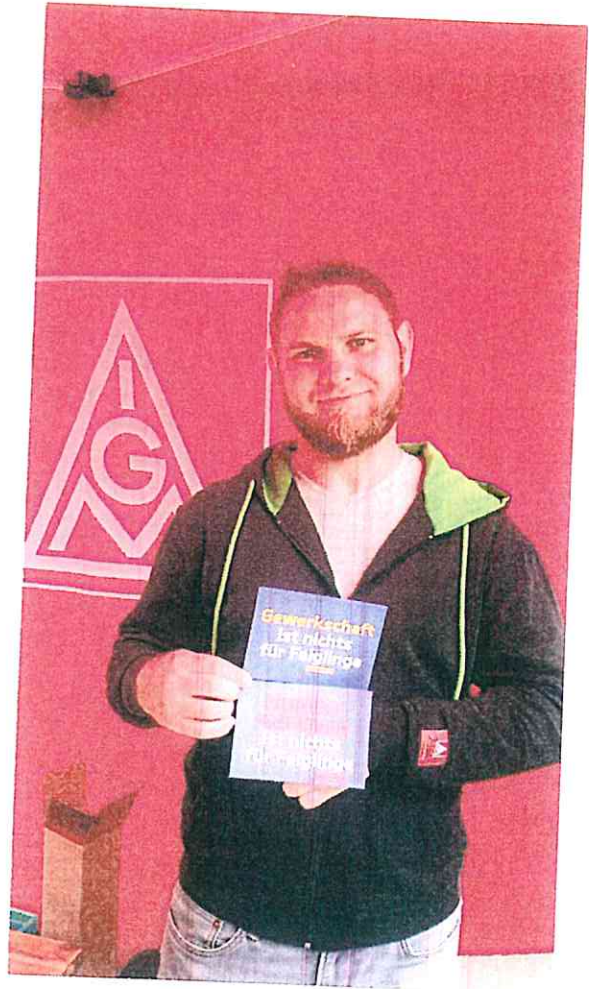
Gewerkschaft
ist nichts
für Feiglinge

#klareKante

Hallo Esmail,
bleib deinen Idealen
immer treu.
Es ist wirklich eine
gute Sache, wofür du
kämpfst.

Liebe Grüße
IGM
Igor

سلام اسماعیل
همیشه به آرمانهای خود
وفادار باشید.
این واقعا چیز خوبی است که برای آن
می جنگید.
با سلام
ایگور
اتحادیه فلز





نينا
سخنگوی گروه عفو شولم
عضو اتحادیه فلز



Lieber Esma
Kraft
Mut
und
Hoffnung
wünsche
ich dir
Ute

اسماعيل عزيز
زور
شجاعت
و اميد
آرزو می کنم
بوت

Die Moorsoldaten

Walen auch das Auge Licht, Moos und Fichte was in unserm
 Vajlsang was nicht esquicht, Eiden stelen hoch und launum.
 Wir sind die Moorsoldaten und zihen mit den Spaten ins Moor.

Angens zihen die Kolonnen durch das Moor zur Arbeit hin
 Graben, bis dem Brand der Sonne, doch im Himmel steht der Hin.

Wir sind die Moorsoldaten und zihen zu
 Auf und wieder gehin die Posten, /
 Flucht wird und das dein kosten

ما باتلاق هستيم ...
 خانه دار ، خانه دار ، همه آرزوی
 والدین ، همسر و فرزند را دارند.
 بعضی از سینه ها آه می
 کشند زیرا ما در اینجا به
 دام می افتیم.

Law 9
 Burg

Wir sind die Moorsoldaten und zihen

ما باتلاق هستيم ...

ov,

Dah für uns gibt es kein Klagen &
 Einmal werden Jote wir sagen Heimat

پست ما بالا و پایین می
 روند هیچ کس ، هیچ کس نمی
 تواند از طریق آن عبور
 کند.
 فرار فقط مزینه زندگی شما
 را خواهد کرد! چهار قلعه
 قلعه حصار کشیده شده است.

sen

Dann zihen die Moorsoldaten nicht
 Dann zihen die Moorsoldaten nicht

ما باتلاق هستيم ...

Moos
 is Moos!

ترانه
 Moorsoldaten
 سرچشمه سال 1933 است
 در زمان سوسیالیسم ملی
 زندانیان سیاسی مجبورند در
 ایام ماحور کار کنند

اما هیچ شکایتی برای ما
 وجود ندارد. برای همیشه
 نمی تواند زمستان باشد.
 یک روز با خوشحالی می
 گوئیم: خانه ، شما دوباره
 مال من هستيد!

آنها آواز می خوانند تا به خودشان شهادت دهند

سپس سربازان زرهی دیگر نخ
 ها را به داخل ماحور نمی
 کشانند.



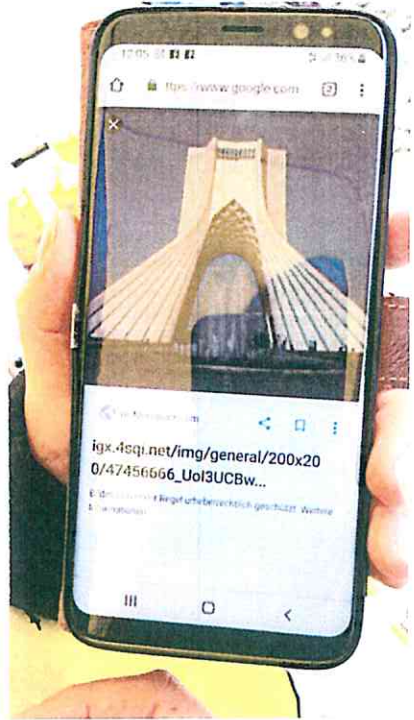
Dear Esmail,
 don't give up! We are with you!
 Together we are strong. We think of you!
 Love + Peace, *Sincerely*

اسماعیل عزیز
 تسلیم نشو
 ما با شما در فکر هستیم .
 با هم قوی هستیم
 ما به شما فکر می کنیم
 عشق و صلح
 شمعون

استیصال عزیز آرزوی منم که نه زودی فیه آزادی تون رو بسوم و امید وارم به زودی در ایران عزیزتان
آزادی بیان و آزادی عقیده، سه و صدم ایران در آزادی در کشور عزیزتون زندگی کنند.

من ، خانوارم دو سال پیش از ایران به علت همین مشکلات بیرون اومدم و فعلاً تا دوست دارم در کشور
مردمون زندگی کنیم ولی حکومت مستبد ایران امکان زندگی خایر بیان رو در کشور خودمون نمی دده به امید
ایران بیست.

سیم لعل
مهرماه





اسماعیل عزیز
 آنچه به شما انجام می شود
 ، غیر انسانی و غیرقابل
 تحمل است.
 حتی در تاریخ آلمان ،
 اتحادیه ها مجبور به
 مبارزات طولانی بودند.
 ما برای مبارزه و آرزوی موفقیت برای شما آرزوی بهترین ها را داریم.

Lieber Ismail,

was mit dir gemacht wird ist unmenslich
 und nicht zu tolerieren. Ich in unser Gewerkschaft
 mussten Gewerkschaften lange kämpfen durchstehen.
 Für deinen Kampf wünschen wir dir alles Gute
 und viel Erfolg!

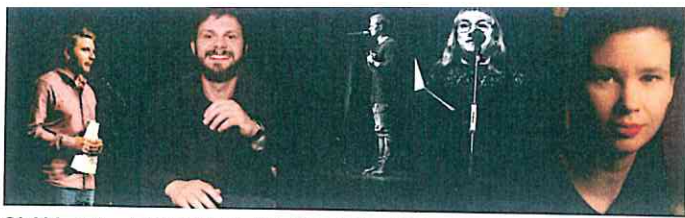
Thomas Berg



صلح
اتحادیه اروپا پاسخ به
وظایف سیاسی در اروپا است.
تبلیغات انتخاباتی حزب سوسیال دموکرات برای انتخابات اروپا



Elke Hauns
Annette RB
Sja Delh



SLAM_EN - POETRY SLAM IM FILMRISS KINO

Sa 25.05 19:30

Mit Oscar Malinowski, Felicitas Durch, Lukas Knoblen, Florian Stein und Marie Gdaniec Primere im filmriss kino in Kooperation mit Poetry Slam Ennepe-Ruhr-Kreis. Ein Poetry Slam ist in moderner Dichter*innen-Wettstreit, in dem die Poeten und Poetinnen mit ihren selbst verfassten Texten gegeneinander auf die Bühne treten und um die Gunst des Publikums lesen! Solange es eigenes Gedankengut ist, ist alles erlaubt. | Vorverkauf 7 €, Abendkasse 10 €



DIE WIESE - EIN PARADIES NEBENAN

Do 23.05 19:30 | Fr 24.05 15h | So 26.05 15h | Mo 27.05 19:30 | Mi 29.05 17h

Beeindruckende Aufnahmen die Vielfalt und Faszination der Blumenwiese.

In nie gesehenen Bildern und mit großem, technischen Aufwand gedreht, stellt die Dokumentation einige der schönsten, liebenswertesten und skurrilsten Bewohner unserer Wiese vor. Die Hauptdarsteller des Filmes sind die junge Reh-Zwillinge, die ein Leben zwischen Waldrand und Wiese führen und den Zuschauer mitnehmen auf ihre Abenteuer. | Deutschland 2019, Regie: Jan Haft, 90 Minuten, FSK 0

STAN & OLLIE

Do 30.05 19:30 | Fr 31.05 19:30 | Sa 01.06 19:30 | So 02.06 18h | Mo 03.06 19:30 | Di 04.06 20h | Mi 05.06 19:30

Wunderbarer Film über "Dick und Doof" Stan und Ollie befinden sich 1953 auf Tour. Ihre besten Jahre hinter sich, sind die Säle leer. Durch ihr Talent, sich gegenseitig zum Lachen zu bringen, beginnt der Funke auf ihr Publikum überzuspringen. Die Tour wird zum einem Riesenerfolg! Doch die Gespenster ihrer Vergangenheit holen sie ein und stellen ihre Freundschaft auf eine Bewährungsprobe. | GB, Kanada, USA 2018, Regie: John S. Baird, mit John C. Reilly u.a., 98 Minuten, FSK 12

bezahlbare Dienste
für Selbstständige

Telefon 02332-509 86 43

www.bezahlbare-dienste.de

... genau das,
was Sie als
Klein(st)unternehmer/in
brauchen!

filmriss

kino + theater gevelsberg



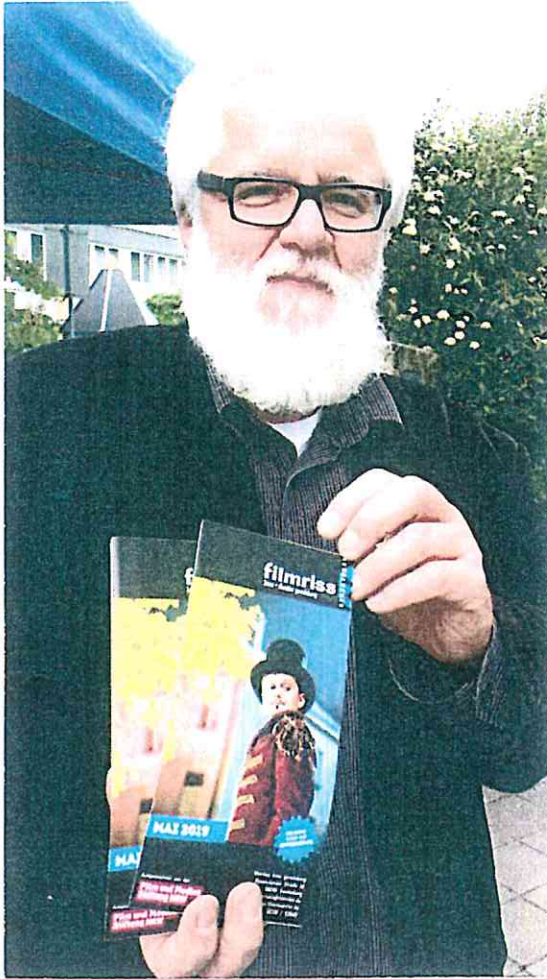
MAI 2019

FILMRISS
AUCH AUF
GEVTERMINE.DE

Ausgezeichnet von der

**Film und Medien
Stiftung NRW**

filmriss kino gevelsberg
Rosendahler Straße 18
58285 Gevelsberg
kontakt@filmriss.de
www.filmrisskino.de
02331 / 53045



Handwritten signature in Persian script.

کلاوس فیوکوفسکی
در شهر Gevelsberg مسنول
فرهنگ
او همچنین یک سینمای کوچک
را اجرا می کند ،
که همچنین فیلم هایی در مورد حقوق بشر به نمایش می گذارد





Myrta Bruzek

ایگرید برتوک
25 سال در خانه کودکان
لجستانی کار کنید.
او شیرینی های شیرینی تولید می کند ، آنها را می فروشد و بنابراین از خانه کودکان
پشتیبانی می کند.



گروه رقص یونان
افراد زیادی در سال 1960
به عنوان نیروی کار به
آلمان آمدند.
به عنوان انسان ، آنها همچنان مانده اند و به پرورش فرهنگ کشور مبدا خود می پردازند.



Viel Glück,
Ausdauer und
Kraft wünschen
die
Paul-Gerhard Wögl
Mitglied des lokalen
Agenda Gevelsberg

موفق باشید ،
استقامت و قدرت برای شما
آرزو می کند

پل گارد گرگ
پل به مدت 30 سال به حفاظت از محیط زیست و

حفاظت از آب و هوا متعهد شده است.

Dear Esmail,
from me the best wishes u. Thank
you for your courage.

The rules should know -

Treat man as free u. he becomes
independent on his own, -

He respects his human rights, so
he learns to respect himself.



Best regards
Nerita





LIFE IS BETTER WITH FRIENDS

Dear Esmail Abdi,

I thank you for your courage at
your peaceful demonstrations.

That's very good!

I pray for your release and
freedom....

A lot of respects and regards
from your friend of Amnesty,
Ulrike Kohls



Nichts ist so beständig wie der Wandel.

Heraklit, ca. 520-460 v. Chr.,
griechischer Philosoph

nothing is as constant as change...
- i wish you a long breath -

Bildung ist das mächtigste Mittel, um die Welt zu verändern.

Nelson Mandela, 1918-2013,
südafrikanischer Menschenrechtler und
erster schwarzer Präsident Südafrikas

education is the most powerful
means to change the world
- so, don't stop teaching,
don't stop learning -

*Das Leben ist wie ein Fahrrad. Man muss sich
vorwärts bewegen, um das Gleichgewicht nicht zu
verlieren.*

Albert Einstein, 1879-1955,
deutscher Physiker

life is like a bicycle. you have
to move forward to keep your
balance.
- keep going on -

Dear Esmail,

i wish you that you are
always aware of your
supporters around the world
and that it gives you power.

Never lose faith in your mission!

Yours

Lisa-Marie Bertsch





Dear Esmail Abdi,

here some photos of the city of Schwelm where our Amnesty Group Schwelm/Wuppertal meets every first Saturday of a month.

May 1st is a public holiday in Germany, it is the Labour Day and traditionally, the workers and unions meet for demonstrations. In our neighbor city Gevelsberg, we had an Amnesty booth at a rally and meeting of the trade unions. Weather was great, there was music and people enjoyed food from our friends from Greece.

In our campaign to release you from prison, we collected signatures and we were surprised and impressed how many people signed and made contributions to this book for you.

*Good luck for you + Best Regards
Thomas Roschke*





**"You may write me down in history
With your bitter, twisted lies,
You may tread me in the very dirt
But still, like dust, I'll rise.**

**Does my sassiness upset you?
Why are you beset with gloom?
'Cause I walk like I've got oil wells
Pumping in my living room.**

**Just like moons and like suns,
With the certainty of tides,
Just like hopes springing high,
Still I'll rise.**

**Did you want to see me broken?
Bowed head and lowered eyes?
Shoulders falling down like teardrops,
Weakened by my soulful cries.**

**Does my haughtiness offend you?
Don't you take it awful hard
'Cause I laugh like I've got gold mines
Diggin' in my own back yard.**

**You may shoot me with your words,
You may cut me with your eyes,
You may kill me with your hatefulness,
But still, like air, I'll rise.**

**Does my sexiness upset you?
Does it come as a surprise
That I dance like I've got diamonds
At the meeting of my thighs?**

**Out of the huts of history's shame
I rise
Up from a past that's rooted in pain
I rise
I'm a black ocean, leaping and wide,
Welling and swelling I bear in the tide,
Leaving behind nights of terror and fear
I rise
Into a daybreak that's wondrously clear
I rise
Bringing the gifts that my ancestors gave,
I am the dream and the hope of the slave.
I rise
I rise
I rise."**

Maya Angelou

**I send you my very best wishes and
solidarity!**

Andrea





old water tower in Solingen (Germany)
converted into a light tower
as a conference room with glass dome

برج آب قدیمی در سولینگن ،
دوباره به یک برج نورانی
بازسازی شد ،

Sei wie ein
Wasserturm,
der kühles
Wasser spendet.

Sei wie ein
Leuchtturm,
der den Weg
des Friedens
zeigt.

Dieter Biele-
Giesen

مثل برج آب باش
آب خنک می دهد
مثل یک فانوس دریایی باش
که راه صلح و عدالت را
نشان می دهد.
دیتر بیلر-گیزن

به عنوان یک اتاق کنفرانس با گنبد شیشه ای





RISING

Listen to your heart
Respect your intuition
Make your manifestation
There's no limitation

Have courage
Have rage
We're all together

Follow your heart
Use your intuition
Make your manifestation
There's no confusion

Have courage
Have rage
We're rising



Lisa Marie

Marita

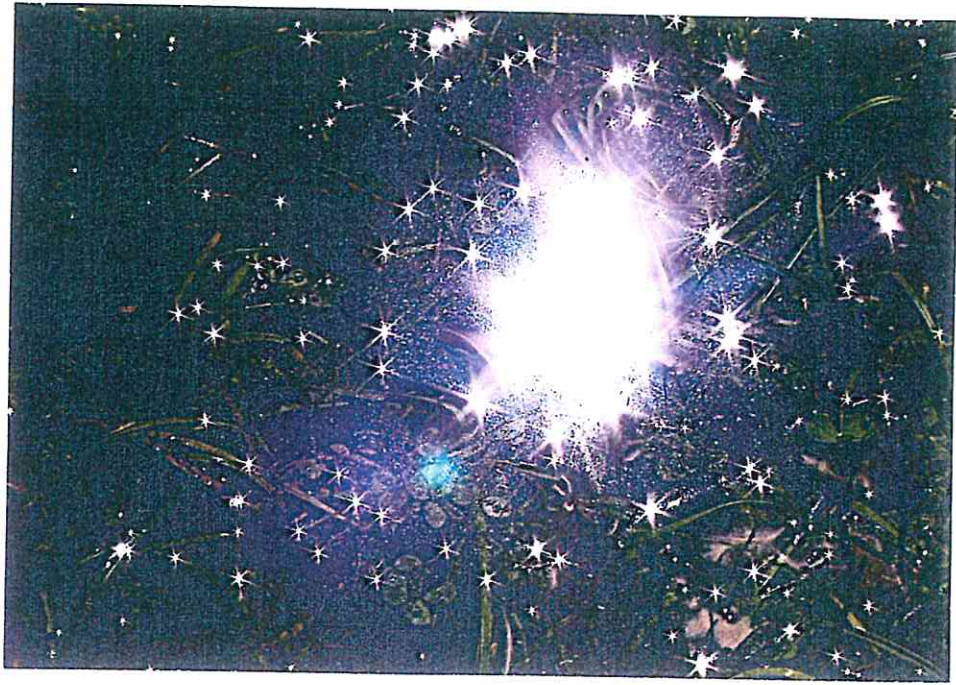
Petra

Thomas



یک کاتریپلار فقط به یک گیاه احتیاج
 دارد ،
 برای تبدیل شدن به یک
 پروانه
 یک انسان برای رشد به بیش
 از یک گیاه نیاز دارد .
 امیدوارم و آرزو می کنم که
 به زودی امکانات و مکانی
 برای آشکار شدن داشته
 باشید .

پترا گیزن



Eine Raupe
braucht nur
eine Pflanze,
um ein Schmetterling
zu werden.

Ein Mensch
braucht mehr
als eine Pflanze,
um sich
zu entfalten.

Ich hoffe und wünsche Ihnen, dass Sie
bald wieder Möglichkeiten und Raum
zum Entfalten haben.

Petra Giesen



**„ES IST BESSER, EINE KERZE
ANZUZÜNDEN, ALS DIE DUNKELHEIT
ZU VERFLUCHEN.“**

بہتر است یک شمع روشن کنید تا اینکه از تاریکی تمام شود.
پیتر بنزون
بنیانگذار عفو بین الملل